

№4, mes-shi-un 2014

# Jiva

- “Syaو mis Motsart”
- Son de bulbul
- Janmadey de Mihail Lermontov
- Kwestas de gramatika



*Swasti!*

*Nu joi por ke en-ye yo char-ney chuka de “Jiva”. Shefe tema de chuka es arta: musika, poesia, rasming.*

*Yoshi pa sey ves nu desidi klarisi kelke aika mushkile punta de lidepla-gramatika. Nu nadi ke se helpi yu domini lidepla pyu hao.*

*Si yu yao ke in sekwe chuka nu publiki makala o leta skriben bay yu, dan sendi ba it a nu, via FasKitaba o via Lidepla-sait.*

*Hao lekting!*

*Lidepla-sait: <http://lidepla.org>*

*Lidepla in FasKitaba: <https://www.facebook.com/groups/lidepla>*

*Lidepla in VK: <http://vk.com/lingwa>*

*Lidepla in LJ: <http://lingwadeplaneta.livejournal.com>*

### *Jawaba a pazla e enigma (paja 12)*

4. a) tuh fa-mokre; b) ye nul yabla, blikos yabla mog kresi sol pa yablabum; c) treba frosti akwa.

10. poemma (vertikale) 1. gana 2. tambur 4. violina 6. piano

3. horisontale 3. dansa 5. pikter 7. Flauta 8. roman 9. novela

2. musika, gana, piano, poemma, flauta, danser, arta, novela, roman, fabula

1. pikter, plikturna, arta, komposer, skulptura, skribter, dringger, literatura, disain,

*Angelina Yakovenko*

## *“Syao mis Motsart”*



Oli jan ke Motsart begin baji piano e komposi musika al bi ga syao, pa yash de sol 4 yar. Yedoh shao jen jan ke al nau in Ingland ye gela ke oni nami «syao mis Motsart». Es ke al hev sol 9 yar, ela janmog gro-hao baji i piano i violina, e yoshi komposi musika. Pa fakta, ela he komposi yo un vere opera.



Alma Doicher (Deutscher) janmi in yar 2005. Elay mata-patra rakonti ke, al hev 2 yar, docha audi koy musika, pri it gro e kwesti li: «Komo musika mog bi tanto jamile?»

Sun Alma janmog nami oli notas pa piano e baji it idyen.

Fo docha-ney tri-ney janmadey patra doni a ela den violina. Ela trai baji it duran tote dey, also sun janmeres desidi findi talimer for ela. Afte sol un yar ela yo janmog baji sonatas de Hendel (Händel).

Pa yash de 4 yar Alma begin bu sol baji musika de otre komposer, bat improvisi e komposi swa-ney prope la. Al hev 6 yar ela komposi swa-ney un-ney sonata.

*(lekti for pa paja 4)*

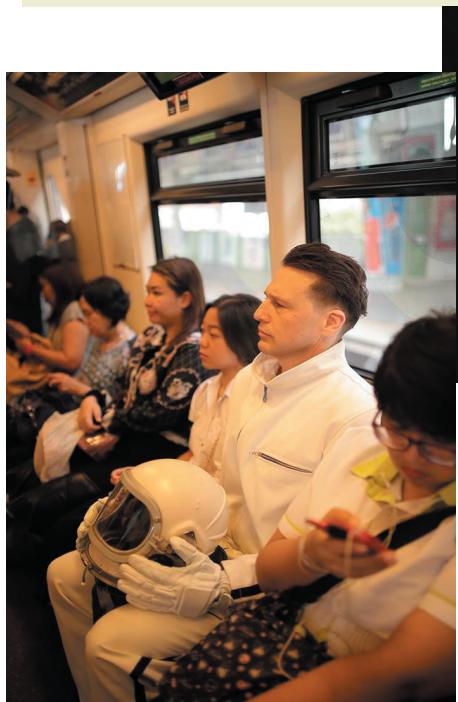
# Lidepla habar



## Lidepla in arta-proyekta



In bifoo-ney chuka de jurnal nu skribi-te om Nevdon to jiter de artista-kompeta in Sietl (Seattle), USA: ta yao instali plata kun lidepla-texta de poema bay Persi Shelli (Percy Shelley) "Ozymandias" ("Ozymandias") in farke landa e yoshi mogbi iven on Luna. Al nau tal plata ye in Tai, walaa foto.



## Audi lidepla

Si yu yao audi como lidepla suoni, yu mog findi aika mucho video pa nuy kanal in Yutub (youtube) (<https://www.youtube.com/channel/UCbk4oNTXwxHhpeZHagPStg>).

Ye pronunsen textas e ganen ganas. Swaagat!



## Nu pai leta

Me dumi ke lidepla es gro-interes-ney e, lo zuy muhim, it es muy fasilem-samaji-ke.

Pa un-ney ves me miti it sirke un yar bak wen may rishta pregi ke me two audio de un lidepla-texta.

Pa beginsa lingwa sembli a me aika konfusi-she e jatile, bat poy me samaji ke it es bu sol hao-lekti-ke bat yoshi simile a ruski to may janma-lingwa.

Also pa fin me pai two toy audio totem.

Afte to en-ye kwesta ob treba for-lerni lidepla. Fo me selfa me tuy jawabi "ya" e en-lerni it. Also al nau me zai fai syao stepas versu gran gola.

Wel, me tamani lidepla a oli!

Grigori Kiseliov,  
Rusia

"Pyu intele maini pyu forte"

(<https://www.youtube.com/watch?v=zLESOT6IXyE>)

"Opa-konfusnik"

(<https://www.youtube.com/watch?v=KKLpaS13olA>)

"Nove klaida de rego"

(<https://www.youtube.com/watch?v=Fe4XBxUq8YY>)

Yunge komposer rakonti ke bu es fasile tu kreati musika al eforti. Ga kontrem: musika lai a kapa pa selfa al ke gela fai pleika, fai swingika in korta, salti pa saltikorda o iven somni. Unves ela sonji om tanto jamile melodía ke ela en-jagi e begin skribi-noti it. Ewalaa pa sabah mata-patra divi gro por vidi kwanto somnaful ley dochas.

Alma shwo ke idea de elay opera “Sonja-brumer” (“The Sweeper of Dreams”) toshi lai duran somni: vere Motsart selfa komposi sey opera in elay sonja.

Mata-patra de Alma shanji habita dabe elay talentaney dochas mog pai lesion de profesion-neys talimer. Yedoh pa same taim li limiti idyen elay musicale aktivitaa: li he prohibi ke ela partisipi koy kompeta e TV-sho. Alma-ney patra shwo ke suy gro-gunshil dochas hev ya raita fo felise kinda-yash.



Alma drimi om hev swa-neys prope dom fule de diverse musikatul. Ela bu drimi om fama, lo zuy muhim fo ela es tu zwo lubi-neys dela zuy hao possible.

Oni verem nami Alma «syaو mis Motsart», yedoh pa fakta Alma selfa bu pri to. Es ke, un-nem, ela bu pri gei nami «syaو», bikos ela es ya ga gran gela. E dwa-nem, ela opini ke wud bi tro enoisaful tu bi sol Motsart: lu he yo komposi ya ol Motsart-neys musika, e bu treba komposi it snova. Also Alma yao bi Alma, bu Motsart.

Wel, al nau ela suksesi ya!



Alma he rasmi swa selfa al baji violina

Alma jivi in Ingland, e elay mata es inglisch, yedoh papa es ivri, ta lai aus Israel. Also Alma shwo i inglisch i ivrit.

Treba ya shwo ke Alma-ney patra es aika famaney lingwista. In 2011 ta pai osobe pris (de Regale Sosietaa) por kitaba «Tra mira de lingwa: way munda aspekti farkem in farke lingwas».

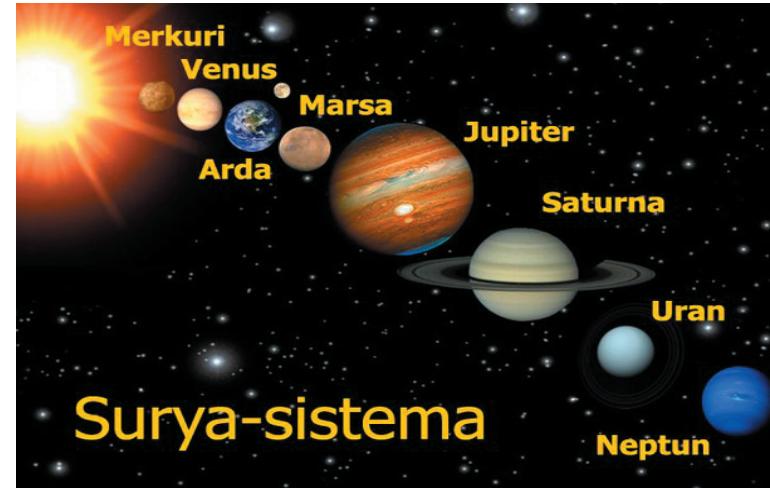
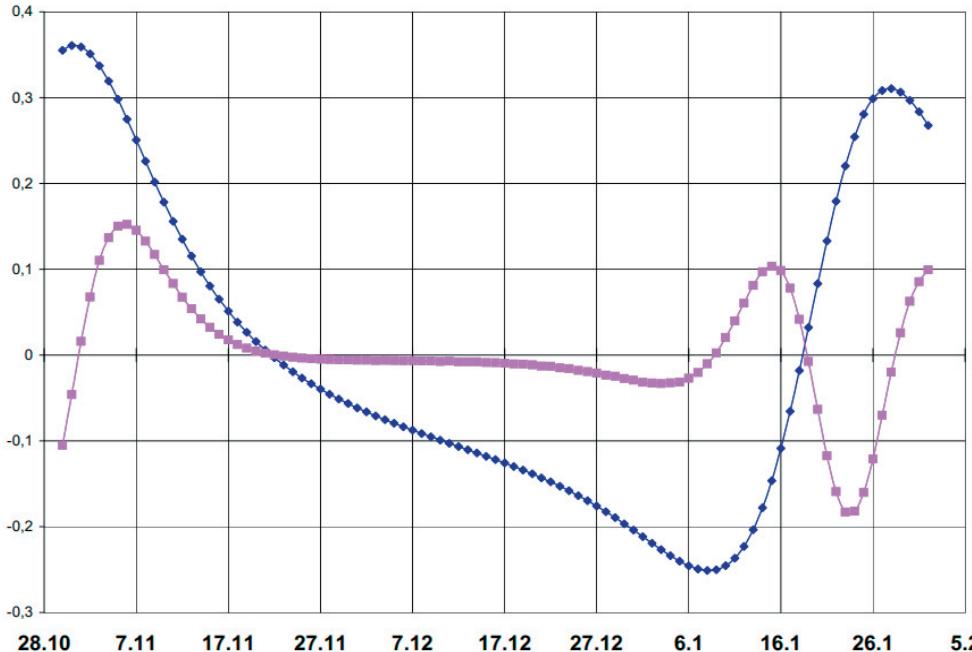
Dmitri Ivanov



## Kosmike ritma e stasa de jen

In numer 1 de “Jiva” oni publiki-te yo den makala do same nam. Dar me prisetni-te graf kel reflekti shanja de pluri fisike parametra de surya-sistema. Kalkula es basi-nej on sertene astronomike data. Toy graf bin kalkulen fo taimduan fon augusto til oktoba. Nau es taim fo prisetni nove graf, fon novemba til januar.

On graf ye dwa kurva: blu-la e rude-la. Blu kurva karakterisi interne HARMONIA de surya-sistema, rude kurva deskribi ENERGIA, aktivenesa.



## Surya-sistema

Wen blu kurva es sobre nol, stasa es harmonike e stabile. Es sirke dwa trifén (2/3) de taim. Wen valu de blu kurva es negative, stasa de eni organisma bikam no-harmonike, nostabile.

Wen rude kurva es sobre nol, stasa es aktive, ful de energia. Ye vigor, kreativitaa. In tal perioda es hao tu fai kreative gunsa. Wen rude kurva es sub nol, jiva-aktivitaa lwo. Es kwasi perioda de reposa. Tu fai kreative gunsa in tal perioda es mushkile.

Al examini graf, oni vidi ke perioda fon beginsa de novemba til 22 novemba es hao fo kreative gunsa. Fon 22 novemba til 18 januar es gran perioda do negative harmonia e maistem negative energi. Perioda fon 9 januar til 18 januar es do negative harmonia e do positive energi pa same taim; in tal perioda, aksidenta e rupta do farke natura eventi pyu oftem kem pinchanem.

Hay sey info helpi oni plani swa-nej jiva!

# *Obijon Nuraliev*

## Son de bulbul



In Rusia-ney arta ye names ke oni zaruu koni, iven si oni hampi bu fai interes om arta. Miden ganer de 20-ney sekla un tal nam es Polad Bulbul Oglu. Ta es Azerbaijan-ney komposer, ganer e aktor kel bin muy populare in Sovetski Union e haishi es ga populare in moden Rusia.



In ruski lingwa worda “bulbul” yok, also sey nam suoni nopinchanem, yedoh pa jan-malingwa de ganer, to es pa azeri lingwa, sey worda signifi same kosa kom pa lidepla: bulbul es jamilem gani-she syao faula. Es ke patra de Polad bin ganer ke oni nami-te “bulbul” por ta-ney jamile vos; also Polad bikam-te “son de bulbul”, o “Bulbul Oglu” pa azeri.

Polad begin swa-ney musikadao al yash de 15 yar: ta akompani patra bay baji piano. Sun ta begin komposi swa-ney prope musika e ganas. Ta bikam populare. Oni audi jamile melodias bay Polad kadalok in Sovetski Union. Zuy hao ganer de



landa gani ti ta komposi na gana, e ta selfa toshi gani mucho.

Vos de Polad es muy sonore, ganing es virtuos-ney e originale.

Al hev 35 yar Polad pai fama yoshi por fai ruola in kino. Wel, al beginsa rejisor pregi sol ke Polad komposi musika e gana fo filma, bat poy fa-reveli ke nulwan mog gani sey musika basta hao, also Polad selfa majbur gani olo. Yoshi fa-reveli ke Polad-ney vos bu fiti nul aktor, ewalaa oni proposi ke Polad selfa fai shefe ruola in filma. Ta konsenti.

In 1988 ta bikam minista de kultura de Azerbaijan-ney republika. In 2006 ta bikam dashi de Azerbaijan in Rusia. Al nau ta jivi in Moskva e kontinu zun musika.

In sekwe yar 2015 Polad ve hev 70 yar. Yedoh ta haishi fai aktive jiva e dai konserta fon taim a taim. E wen ta gani, oni fogeti om yash de gani-sha: es ya bulbul-si kel mah oni jui musika.

foto fon <http://www.aif.ru/culture/person/1119866>

*200 yar bak in mes-shi janmi da Mihail Lermontov, fama-ney ruski poeta. Pa honor de sey yubila nu plasi in jurnal den tradukta de para suy hao-konen poema.*

## Badales

Skay-ney badales, oo wandi-sha sempre-ney!  
Sobre estep', kom kadena-ki perla-ney  
Floti yu wek, kom me selfa, exili-ney,  
Fon kare nord' a taraf dale suda-ney.

Hu den yu goni? Ob fata nopiti-she?  
Ahfi-ney enva, o hena buahfi-ney?  
O den koy krimen yu fai-te gravisi-she?  
Oda amigas he fai gro-tuhmat an yu?

Non. Yu fa-tedi por agras nuy norda-ney.  
Sempre sta libre e sempre sta lenge yu.  
Sufra, siniansa, pasion – olo yok she yu,  
Yok janmalok e exila ya yok fo yu.



## Golde badal-ki

Unves noch golde gin-badal-ki  
On gran sina de gigant' man-roka.  
Pa sabah, al floti wek alegrem,  
Ela salti-plei in skay azure.  
Bat den mokre trasa ela lyu-te  
On gran sina de toy lao roko.  
Lu zai stan ga sole e mediti  
E zai kyetem plaki, kyetem plaki.



Gramatika de lidepla es aika simple, yedoh ye sertene wordas kel fa-konfusi koyves. Also nu desidi fai koy explika, dabe oli mog pai samaji e yusi wordas pravem.

## kom / komo

Wordas “kom” e “komo” aspekti similem, yedoh pa fakta li farki gro. Worda “komo” signifi akta-modus. It mog en-ye oda in beginsa de kwesta oda in beginsa de bushefe frasa:

*Komo yu zwo se?*

*Me bu jan komo shwo om se.*

Worda “kom” fa-yusi in kompara:

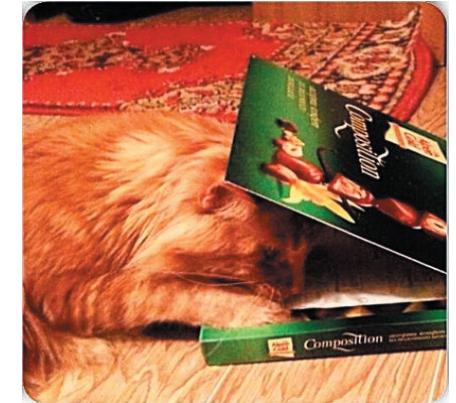
*Yur okos es jamile kom staras.*



## Komo ta gani?

Ta gani kom bulbul.

## inen boxa



## inu boxa

### in / inu / inen

Wordas “in”, “inu” e “inen” toshi fa-konfusi oftem. Wel, walaa explika. “In” es konekti-worda, to es it gei yusi sol kun koy otre worda (pinchanem kwo-worda). Oni mog yusi it kun wordas do farke signifa, pa exempla “in hima” (obwol “pa hima” es posible toshi), “in kitaba” (pinchanem signifi-yen “in texta”), “in filma”, etf.

“Inu” e “inen” ambi es konekti-komo, to es li mog fa-yusi sin kwo-worda al akompani zwo-worda. Worda “inu” signifi direksion e jawabi a kwesta “a wo?”, e wor-da “inen” signifi lokifa, jawabi-yen a kwesta “wo?”.

Pa same dao, wordas “aus” e “ausen” es konekti-komo-worda, al ke “aus” signifi direksion e “ausen” signifi lokifa.

## ke / kel

Yoshi un konfusi-she para: “ke” e “kel”.

Wel, “kel” es ya vere inplas-worda: it fa-yusi inplas kwo-worda in bushefe frasa:

*Es boy kel janmog gani hao.* = *Walaa boy. Ta janmog gani hao.*

*Es boy kun kel me pri chati.* = *Walaa boy. Me pri chati kun ta.*

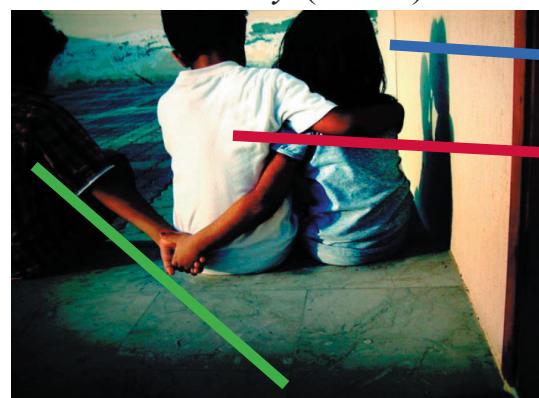
*Es boy den kel me bu yao vidi.* = *Walaa boy. Me bu yao vidi ta.*

*Es boy kel-ney vos es muy priate.* = *Walaa boy. Ta-ney vos es muy priate.*

Worda “ke” es unisi-worda. It helpi unisi frasas. Pinchanem it introdukti frasa kel funksioni kom kwo-oada kwel-yuan:

*Me vidi (kwo?) ke yu es hir.*

*Es boy (kwel?) ke me bu yao vidi.*



Walaa **me**.  
Walaa **boy** kel  
lubi me.

E walaa **boy** ke me selfa lubi...



Walaa me.



yoshi / toshi

Wordas “toshi” e “yoshi” mog bi aika konfusi-she, bikos in sertene lingwas tal farka yok. Yedoh bu es mushkile tu samaji it.

Worda “toshi” signifi samitaa. To es si yu zwo same kosa ke kojwan otre zwo, dan yu *toshi* zwo to.

E worda “yoshi” signifi koysa adike: si yu zwo bu sol to ke kojwan otre zwo, bat pyu, dan yu zwo *yoshi* koysa.

*Si yu hev koy kwesta om lidepla-gramatika,  
skribi ba a nu, e nu ve trai klarisi olo!*

Kota lubi me.  
Me *toshi* lubi ta.  
Me lubi *yoshi* may masta.

*Un makala de sey chuka es om Polad, son de bulbul. E walaa tradukta de dwa luy gana (fon ruski e fon azeri-lingwa).*

## Guran

Dar, dal' in skay, flai guran.  
Wek, wek fon me, flai guran.  
Me zai kan an li, hampi plak'.  
Oo guran! Sun hi lai ba bak.  
Lai ba bak!  
Pluvi for, e me hampi plak'.  
Oo guran! Sun hi lai ba bak.

Dom vakue sta – yu ya yok.  
Garden fa-hwan – yu ya yok.  
Tristitaa bu fa-wek – yu ya yok.  
Luba may bu lai bak – yu ya yok.  
Yu ya yok!  
Oni bu mog mah luba lai bak.  
Si es wek, dan fo sempre es wek.  
Oo guran!

Weiti me sal, weiti for mucho yar,  
Mogbi guran mah yu lai bak fon dar.

Audi gana pa ruski, kun subtila pa lidepla:  
<https://www.youtube.com/watch?v=vmmLb2Q3aZE>



Lai ba, sabah!

Swate, kom swate okos, es kada taraf.  
Dao, oli sey dao, li dukti yu a wo?

Snova al sabah  
surya lumi, surya chu,  
Jiva ribegin, munda en-joi.  
Surya, en-jagi ba!  
Dai kolores bak,  
dabe mar sey bu fa-wek,  
mar al tume nochu bu fa-wek.  
Lai ba sabah, lai ba sabah!

Feng, fuki ba, feng!  
Mah sey nochu wek!  
Feng, fuki, gro-feng!  
Mah jiva rilai!

Audi gana pa azeri e pa turk lingwas,  
kun subtila pa lidepla:

<https://www.youtube.com/watch?v=ClukDf8swZk>

*Si es haishi mushkile fo yu tu lekti gran texta pa lidepla, hir yu mog lekti dwa syao fasile yuma-rakonta.*

*In sey dwa texta oli zwo-worda es marken rude e oli kwo-worda marken blu.*

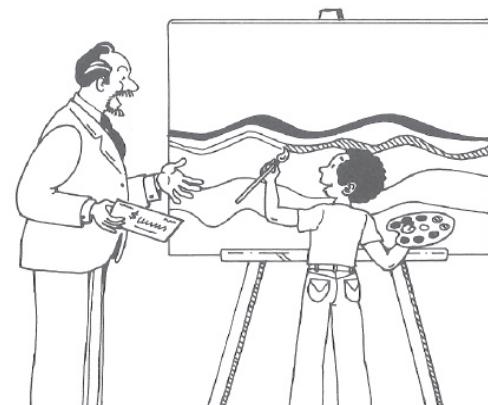
«Simple texta» es originalem bay L.A.Hill, pictura bay Anna Veltfort

Jimi begin rasmi al tri **yar**, e al pet **yar ta janmog rasmi** yo aika hao. **Ta rasmi** mucho **jamile interes-ney** **piktura**, e **jenta pagi** mucho pur li. Li shwo: “**Sey boy ve bi fama-ney** al bi pyu **yash-ney**, e dan **nu ve vendi** **sey pikturas** pur mucho **mani**.”

*Jimi-ney* **pikturas** farki fon **pikturas** de oli *otre jen*, bikos **ta neva rasmi** pa *ol papir*. **Ta rasmi** pa un **haf**, e **dwa-ney la** es **sempre vakue**. “**Es ya intele**,” **oli shwo**. “**Nulwan zwo tak, nulwan krome ta**.”

Undey koy *jen kupi* un **piktura** bay **Jimi**, poy **shwo** a **ta**: “**Jimi, bi karim, shwo ba: way yu rasmi** pa **niche haf de piktura e bu rasmi** pa **uupare-la?**”

“Bikos **me es syao**,” **Jimi shwo**. “**May brash bu ateni gao**.”



## Simple texta



Eddi **gro-pri musika** al **bi skola-boy**, bat wen **ta go** a universitet, **ta desidi studi medisina** inplas **musika**.

Afte **pasi examen** e **bikam leker**, **ta gun** in un **hospital** duran kelke **taim**. Dan **ta reveli** ke mucho **pasienta** sta pyu **felise** e **morbi** meno, si **priate musika** gei baji a li.

Wen Eddi **en-hev prope ofis** e **begin swa-ney praktika**, **ta desidi manteni hao muda** de **pasientas** bay ke **pleier baji jamile musika** fo li in **weitishamba**.

Bat sun afte ke **oni instali pleier**, mednana she Eddi **audi** ke un **gina shakwi** al **sidi** in **jenful weitishamba** pa un **sabah**:

“Walaa, **nu oli zai sidi** hir al **weiti** ke **leker kan nu**, e **ta zai baji violin** in **ofis** inplas **gun**!”

# Nu plei ba!

Findi ba 12 worda

G A V I O L I N A H  
L I T E R A T U R A  
O D I S A I N K S H  
O T A M B U R K Q L  
D S K U L P T U R A  
M D I R I G E R I C  
P I K T U R A R T A  
S K R I B E R G S L  
P I K T E R D U D A  
K K O M P O S E R X

a) Si oni pon blan  
tuh inu Swate  
mar, kwo eventi?

b) On pera-baum ye 3 yabla, on  
yel ye 2 yabla. In suma, kwanto  
yabla ye?

Kwel worda es?

|        |        |
|--------|--------|
| miksua | deasnr |
| gaan   | aatr   |
| panio  | novlea |
| pomea  | ronma  |
| fultaa | gbluaa |



Horisontale

3. Wen oni muvi jamilem segun musika, es ...
5. Jen kel janmog two hao piktura
7. Musikatul do fuking
8. Rakontagron (pinchanem om mucho jen duran longe taim)
9. Bugran rakonta (pinchanem om un oda kelke jen duran kurte taim)
10. Jamile texta do ritma e rima

c) Komo oni mog  
porti akwa in sifta  
(dun-ney bartan)?

Vertikale

1. Musika kun texta
2. Musikatul do darbing
4. Bugran musikatul do 4 syen e un bajistik
6. Musikatul do mucho blan e swate klava

